

Jeremia 31,22

Etwas Neues erschafft der Herr im Land:

<i>Die Frau wird den Mann umgeben.</i>	Einheitsübersetzung
<i>La femme fait la cour à l'homme.</i>	TOB
<i>Une femme environnera un homme.</i>	Lemaître de Sacy
<i>La femina corteggerà l'uomo.</i>	La Bibbia
<i>A woman turned into a man.</i>	New English Bible
<i>The woman sets out to find her Husband again.</i>	New Jerusalem Bible
<i>Жена спасёт мужа.</i>	Russische Bibel
<i>Das Weib wird den Mann umgeben.</i>	Luther-Bibel + Zürcher Bibel
<i>Une femelle entourera un homme.</i>	Crampon
<i>Une femelle tourne autour d'un brave.</i>	Chouraqui
<i>Femina circumdabit virum.</i>	Vulgata
<i>Das Weib muß umwandeln den Mann.</i>	Martin Buber
<i>La femme entourne l'homme.</i>	Osty
<i>La femme recherche son mari.</i>	Bible de Jérusalem
<i>נְקִיבָה תִּטּוֹבֵב גְּבִיר</i>	Hebräische Bibel
<i>La mujer rodeará al varón.</i>	La Santa Biblia
<i>A woman protects a man.</i>	Revised Standard Version
<i>ἐν σωτηρία περιλεύσονται ἄνθρωποι</i>	Septuaginta 38,22